

Hallo Manni! Merhaba Medo! 2

**Arbeitsheft Deutsch – Türkisch
für die 2. Klasse Volksschule**

1. Auflage 2024

SBNr. 215856

ISBN 978-3-85253-801-3

Vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung mit Geschäftszahl 2023-0.038.806 vom 27. März 2023 zur Aufnahme in den Anhang zu den Schulbuchlisten für die 2. Schulstufe an Volksschulen im Unterrichtsgegenstand Erstsprachenunterricht (Lehrplan 2023) empfohlen.

Deckblattgestaltung, Layout, Illustrationen: Ariane Kascha

Druck: Buchschmiede, Großbebersdorf, Österreich

© 2024 E. Weber Verlag GmbH (Eisenstadt) und Lemberger Verlag (Wien)

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Verbreitung, auch durch Film, Fernsehen, Internet, fotomechanische Wiedergabe, Bild- und Tonträger jeder Art, oder auszugsweiser Nachdruck, vorbehalten.

KOPIERVERBOT: Der Verlag weist darauf hin, dass das Kopieren zum Schulgebrauch aus diesem Buch laut § 42 Abs. 6 Urheberrechtsgesetz verboten ist.

Hallo Manni! Merhaba Medo! 2

Vorwort

Liebe Kollegin, lieber Kollege!

Wir möchten uns dafür bedanken, dass Sie sich wieder dazu entschlossen haben, Ihre Schulkinder von Medo und seinen Freunden durch das Schuljahr begleiten zu lassen.

Ziel ist, die Schülerinnen und Schüler mit diesem Lehrwerk intensiver mit Sprache zu konfrontieren. Sie sollen die Möglichkeit haben mit Ihrer Muttersprache sowie mit der deutschen Sprache zu experimentieren. Dies schließt Leseübungen mit dazugehörigen Fragen ebenso mit ein wie Rechtschreibung, Sprachbetrachtung – und völlig neu: Hörverständnis.

Zur Förderung des Hörverständnisses werden auf der CD* Fragen gestellt, die im Buch NICHT abgedruckt sind. Zu dessen Intensivierung finden Sie alle Geschichten auch als Track auf der CD, sowohl auf Deutsch als auch in der Muttersprache.

Das Buch ist in Zyklen aufgebaut, wobei jeder mit dem Lesetext beginnt und mit der Rechtschreibung fortsetzt, an die jeweils zwei Kapitel „Sprache betrachten“ angehängt sind. So kann der Wortschatz besser erarbeitet, gefestigt und selbständig angewendet werden. Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen, viel Freude und viel Spaß mit unserem Werk!

Herzlichst

Roland Tschische, Ailia Memet



Bitte schreibe auf!



Bitte kreise ein oder male an!



Bitte verbinde die richtigen Wörter!



Bitte die Wörter entschachteln!



Hörübung!



Lies den Text!

Hallo Manni! Merhaba Medo! 2

Önsöz

Sevgili Meslektaşlarım

Öncellikle bu okul yılında da öğrencileriniz için Medo ve arkadaşlarını seçtiğiniz için sizlere bir kez daha teşekkür ederiz.

Bu kitabımızda amaç, öğrencilerimizin dil öğrenimini derinlemesine incelemeyi sağlamak ve kendi anadilini öğrenmede cesaretlendirmek bununla birlikte Almanayı en iyi şekilde öğrenmelerini desteklemektir. Bunun için kitabımızda okuma alıştırmaları, bununla ilgili sorular, yazı alıştırmaları ve dilbilgisi çalışmaları bulunmaktadır. İkinci kitabımızda bir de dinleme ve anlamayı destekleme amaçlı anadilde ve Almanca CD* çalışması bulunmaktadır. CD' de okuma parçaları bununla ilgili sorular, tonlamalar, öğrencilerin alıştırmalarda yapması gerekenler olacaktır.

Bu kitabın okuma parçaları ve yazı alıştırmaları genellikle çeviridir. Öğrencileriminin kelime hazinesini geliştirmek, kelimelerin kalıcı olmasını sağlamak ve en iyi şekilde kullanmaları için bir çok kelimeyi anadiline çevirerek bol alıştırmalı bir kitap hazırladık.

Bizler, siz öğretmenlere ve öğrencilerinize başarı dolu bir eğitim ve öğretim yılı diliyoruz.

Sevgilerimizle

Ailia Memet, Roland Tschische



Lütfen yaz!



Lütfen daire içine al ya da boyalı



Lütfen doğru kelimeleri birleştir!



Lütfen kelimeleri yerleştir!



Dinleme egzersizleri!



Metni okul!

 Lies den Text und löse die Aufgaben!


Wieder in der Schule

Medo und Manni treffen einander vor dem Schulhaus. Manni ruft: „Hallo Medo! Wie geht es dir? Was hast du in den Ferien gemacht?“ Medo erzählt: „In den Ferien war ich am Meer. Dort habe ich viele Schiffe gesehen. Ich habe auch im Meer gebadet. Das Wasser war sehr warm. Im Wasser waren viele bunte Fische. Was hast du gemacht?“ Manni antwortet: „Ich war mit meinen Eltern am See. Dort war es sehr schön! Ich bin im See geschwommen. Ich hatte einen roten Sonnenschirm. Im Sommer habe ich auch viel Eis gegessen! Freust du dich schon auf die Schule, Medo?“ „Ja, ich freue mich auf die Schule!“, antwortet Medo.



Hörübung:



Was hast du im Sommer erlebt?
Such dir Wörter aus und schreibe ganze Sätze!

Im Sommer war ich am Meer.

Im S

Im



👉 Metni oku ve aşağıdaki alıştırmaları yap.



Yeniden Okulda

Medo ve Manni okulun önünde birbirleriyle karşılaşıyorlar. Manni sesleniyor: „Merhaba Medo! Nasılsın? Tatilde neler yaptın?“ Medo anlatıyor: „Tatilde deniz kıyısındaydım. Orada bir sürü gemiler gördüm. Hem denizde de bol bol yüzdüm. Su çok sıcaktı. Denizin içinde rengarenk balıklar vardı. Sen neler yaptın?“ Manni cevap veriyor: „Ben ailem ile birlikte göl kıyısındaydım. Orası çok güzeldi! Gölde yüzdüm. Benim bir de kırmızı güneş şemsiyem vardı. Yazın bol bol dondurma yedim. Yeniden okulda olduğuna seviniyor musun Medo?“ „Evet, yeniden okulda olduğuma çok seviniyorum!“ diye cevap veriyor Medo.

👂 Mani ve Medo tatilde neredeydiler? Neler yaptılar?
Resimleri birleştir!



✍ Yazın sen neler yaptın? Uygun kelimeleri bul ve tamamla!

Yazın ben deniz kıyısındaydım.

Yazın

Yazın





Lernwörter der Woche

die Lehrerin

die Klasse

die Schule

ich **lerne**

lustig



Schreibe alle Lernwörter einmal ab!



Finde die zueinander passenden Teile und male sie jeweils in derselben Farbe an.

Schu	ler	se	lus	Leh	rin	Schul
Klas	le	nen	tig	re	sche	ta



Schreibe die Wörter auf, die du gefunden hast!



Finde die fehlenden Buchstaben!

Sc **h**ule

lustig

i **l** **r** e

K **a** **e**



Verbinde die Begriffe mit den Bildern!



die Schule

die Klasse



die Lehrerin

Haftanın kelimeleri



öğretmen sınıf okul öğreniyorum eğlenceli



Haftanın kelimelerini bir kez yaz!



Doğru heceleri bul ve aynı renk boya.

o	ög	nif	mek	len	li	ret
si	kul	ren	eğ	ce	ög	men



Bulduğun kelimeleri aşağıya yaz.



Eksik olan harfleri bul

o ul

e lenc li

ög eni oru

s n f



Resimlerle birleştir





Merke dir!

Der, die und das sind die Begleiter des Namenwortes.

👉 Lies die Wörter und sage den Begleiter laut dazu.

der



Blitz, Mann, Hund, Bär,
Löffel, Dinosaurier,
Baum, Tisch,
Sessel, Himmel

die



Sonne, Wolke, Frau, Jause,
Maus, Schule, Biene,
Blume, Nase,
Schultasche

das



Herz, Auto, Kind, Heft,
Mädchen, Fenster,
Haus, Buch, Bild,
Federpennal



der Blitz







Dikkat et:

Almancada isimlerin önünde bulunana artikel der/ die/ das Türkçe'de yoktur. Türkçe'de ise isimler ikiye ayrılır: Özel isim ve cins isim. Özel isimlerin ilk harfi büyük yazılır, cins isimlerin ise küçük.

👉 Kelimeleri dikkatlice oku!

Özel isim ❤️ ve cins isim ☼ olarak ayırmaya çalış.

köpek, şimşek,
aslan, kaşık, Özlem, elma,
Viyana, masa, sandalye, Ankara, ağaç,
çicek, Şule, Tuna nehri, Akdeniz, kitap, defter, Alpler,
İstanbul, Kemal, kalp, kalemlik, Mert, ev,
güneş, Medo, limon, Avusturya, Ağrı dağı,
Salzburg, çanta, ayakkabı, Türkiye



Kelimeleri özel isim ❤️ ve cins isim ☼ olarak ayır ve yaz.







Kelimeleri tekil ve çoğul olarak yaz.

tekil

çoğul

çocuk

çocuklar

tekil

çoğul

araba

adamlar

köpek

çicek

bulut

masa



Merke dir!

Du kannst **der, die, das** durch **ein** oder **eine** ersetzen!
der, das = ein **die = eine**



Schreibe statt **der, die** oder **das** die Wörter **ein** oder **eine**.

das Kind		das Auto	
ein Kind	ein Mann		ein Heft
der Hund		die Blume	
	eine Wolke		der Tisch



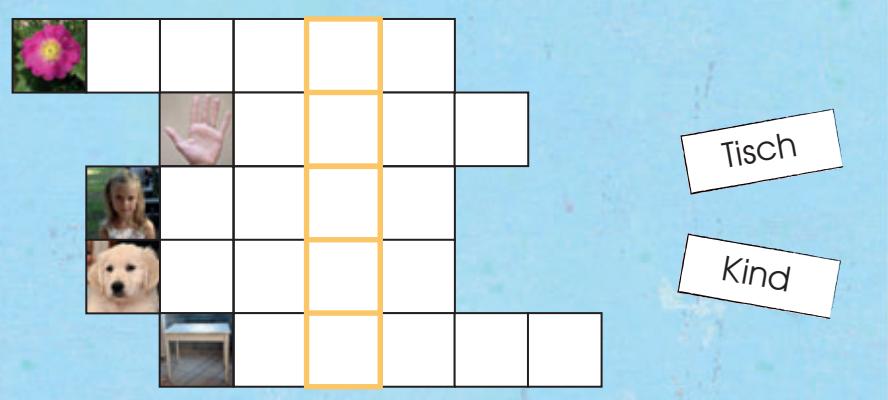
Schreibe die Sätze richtig, indem du die Wörter trennst.

MedoundMannigehenindieSchule.

DerRabeRolischi schreibt im Heft.

Die Biene Mirasummt in der Klasse.

Löse das Rätsel:





Resimlerin yanına doğru kelimeyi yaz.

çocuk bulut köpek adam araba çiçek masa defter





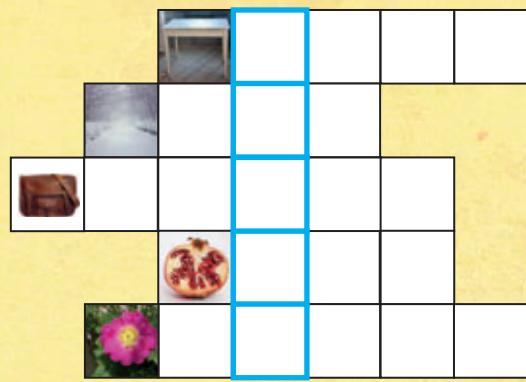
Kelimeleri ayırarak cümleleri doğru bir şekilde yaz.

Medoile Manni okulagi diyorlar.

Tekir kedi defteri ne yazıyor.

Arı Mirası nı fınıç in deviz ı diyor.

Bulmaca:



 Lies den Text und löse die Aufgaben!

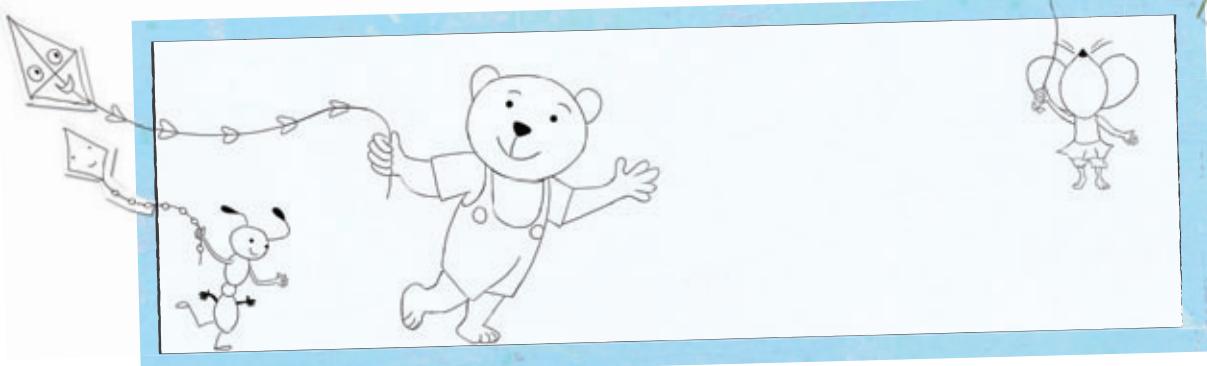
Der Herbst ist da



Medo, Ami und Manni treffen einander nach der Schule auf der Wiese. Dort stehen vier Bäume. Die Sonne scheint, die Blätter sind gelb, rot und orange. Sie fallen langsam von den Bäumen. Die drei Freunde haben Drachen mitgebracht. Sie wollen die Drachen steigen lassen. Medos Drachen ist grün. Er hat ein lachendes Gesicht. Sein Drachen fliegt am höchsten. Mannis Drachen ist rosa. Auf ihm kannst du eine Blume sehen. Ihr Drachen fliegt nicht so hoch wie der von Medo. Der Drachen von Ami ist gelb. Darauf kannst du bunte Punkte sehen. Der Drachen von Ami fliegt am niedrigsten. Die drei haben großen Spaß. Hast du auch einen Drachen?



Hörübung:



Was kannst du im Herbst machen? Schreibe vier Sätze!
(Suche dir vier Dinge aus, die du gerne machst.)

Im Herbst kann ich



 Metni oku ve resmi tamamla

Sonbahar Geldi



Medo, Ami ve Manni okuldan sonra hep birlikte parkta buluşuyorlar. Parkta dört tane ağaç görüyorlar. Güneş parlıyor, ağaçların yaprakları ise sarı, kırmızı ve turuncular. Yapraklar yavaş, yavaş ağaçtan düşüyorlar. Üç arkadaş yanlarında uçurtmalarını da getiriyorlar. Uçurtmalarını uçurmak istiyorlar.

Medo'nun uçurtması yeşil. Üzerinde gülen yüz var. En yüksekte onun uçurtması uçuyor. Manni'nin uçurtması pembe. Onun uçurtmasının üzerinde de bir çiçek resmi var. Uçurtması Medo'nun ki kadar çok yüksekte değil. Ami'nin uçurtması ise sarı. Üzerinde renkli noktalar var. Ami'nin uçurtması ise alçakta uçuyor. Üç arkadaş çok eğleniyorlar. Seninde bir uçurtman var mı?

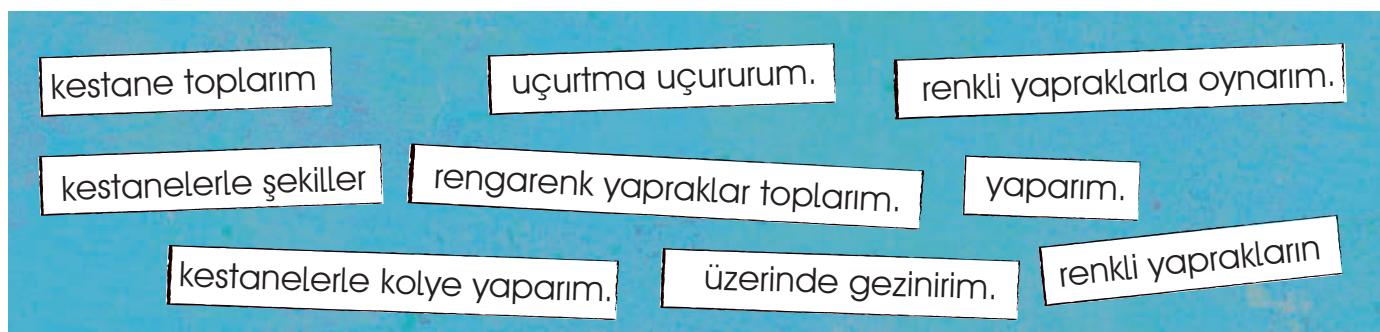


Aşağıya okuduklarının resmini yap!
Yanına sevdiğin renklerle bir uçurtma çiz!



Sonbaharda sen neler yaparsın? Üç cümle yaz!
(Aşağıdaki seçeneklerden yapmayı sevdiğin üç tanesini seç ve yaz)

Ben sonbaharda





Lernwörter der Woche

der Drachen die Schnur die Wiese die Blätter
ich steige ich lasse bunt



Schreibe alle Lernwörter einmal ab!



Finde das richtige Wort zum Bild.

Schreibe es mit dem Begleiter (der, die, das oder ein, eine) auf.

Ast Drachen Baum Schnur Wiese Blatt













Finde die fehlenden Buchstaben

Dra en

der aum

das Bl t

die W e

Verwende die Lernwörter in Sätzen. Stelle die Sätze um.

lässt Medo steigen. seinen Drachen

sind Im Herbst die Blätter bunt.

Haftanın kelimeleri



uçurtma ip çimen yapraklar uçurmak renkli



Kelimeleri bir kez yaz!



Resimlerin yanına doğru kelimeyi yaz.

dal uçurtma ağaç ip çimen yaprak













Kelimeleri tamamla

u urtma

a aç

ya rak

imen



Kelimeleri numaralandırarak doğru cümle yaz.

3 uçuruyor 1 Medo 2 uçurmasını

yaprakalar Sonbaharda renklidir